



Colloque international
PLIDAM – axe 6 : SemioMed - Juin 2019

Le corpus audiovisuel : Quelles approches ? Quels usages ?

Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO)
Équipe PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités :
Didactique, Acquisition, Médiations)

Mardi 11 et Mercredi 12 Juin 2019
INALCO – 65, rue des Grands Moulins – 75013 Paris

1) Contenu et objectifs du colloque

Ce colloque se propose de traiter des questions – à la fois techniques, scientifiques et pratiques – relatives à la constitution de corpus audiovisuels (vidéos, images, sons, ...), à la description de tels corpus, à leur gestion et préservation et, plus particulièrement, aux usages de ces corpus dans le cadre notamment (mais pas exclusivement) de l'enseignement des langues et des cultures. Il prend appui sur plusieurs projets de recherche nationaux récemment terminés ou actuellement en cours :

1. le projet [AAI](#) (*Archives Audiovisuelles de l'Inalco*) initié depuis 2018 dédié à la conservation et diffusion de la recherche et de l'enseignement des langues et civilisations enseignées à l'Inalco ;
2. le portail (Médi)[HAL – Campus AAR](#), coordonné par l'axe SemioMed de l'équipe de recherche PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations), Inalco ;
3. le projet [OKAPI](#) (*Open Knowledge Annotation and Publishing Interface*) conçu et développé par une équipe de recherche du Département de Recherche et Innovation de l'Institut National de l'Audiovisuel ;
4. le projet ANR [Memominer](#) (2017 – 2021) coordonné par le laboratoire de recherche DeVisu de l'Université Polytechnique Hauts-de-France et consacré à la valorisation du patrimoine minier du Nord de la France ;
5. les projets ANR [ASA-SHS](#) (*Atelier de Sémiotique Audiovisuel pour la constitution et l'analyse de corpus audiovisuels en SHS* ; 2009 – 2012) et [Campus AAR](#) (2014 – 2017), coordonnés par l'équipe de recherche ESCoM-AAR (Inalco, Fmsh) et dédiés à la conception, l'analyse et la republication de corpus audiovisuels numériques en SHS.



L'objectif principal de ce colloque est d'offrir aux collègues désireux de se « lancer » dans un projet de constitution/exploitation de corpus audiovisuels, les outils à la fois méthodologique, pratique et technique indispensables à la réussite d'un tel projet.

Les organisateurs du colloque privilégieront ainsi des communications portant explicitement sur des *études de cas* de projets concrets, des *propositions méthodologiques déjà expérimentées* et des *outils et environnements de travail*.

2) Responsables scientifiques du colloque

Ce colloque est organisé par **P'axe 6 – SemioMed** - de l'équipe PLIDAM. Les **responsables scientifiques** du colloque sont :

- Mme Louise Ouvrard (Plidam - Inalco) et
- M. Peter Stockinger (Plidam - Inalco)

3) Partenaires du colloque

1 – **Consortium du projet ANR Memominer** : laboratoire DeVisu (Université Polytechnique Hauts-de-France) ; laboratoire Geriico (Université de Lille 3) ; laboratoire Plidam (Inalco, Paris)

2 – **Institut National de l'Audiovisuel (INA)** – Département Recherche et Innovation

3 – **Fonds de la Recherche Scientifique (FNRS)** et **Université de Liège** - Centre de Sémiotique & Rhétorique

4 – **Laboratoire Paragraphe** - Université Paris 8

5 – **Campus Tech** (Angers)

6 – **Laboratoire Plidam** – Institut National des Langues et Civilisations (Inalco)

4) Comité Scientifique

- **Abdelkrim Beloued** – Institut National de l'Audiovisuel – Département Recherche et Innovation
- **Bruno Bachimont** – Sorbonne Université – Faculté des Sciences et Ingénierie
- **Jean Carrive** – Institut National de l'Audiovisuel – Département Recherche et Innovation
- **Stéphane Chaudiron** – Université de Lille 3 – laboratoire Geriico (Groupe d'Etudes et de Recherche Interdisciplinaire en Information)
- **Giulia Dondero** – Université de Liège/FNRS
- **Odile Farge** – INALCO – Laboratoire PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations)
- **Nathalie Pinède** – Université Bordeaux Montaigne – Laboratoire MICA (Médiation, Information, Communication et Arts)
- **Géraldine Poels** - Institut National de l'Audiovisuel
- **Steffen Lalande** – Institut National de l'Audiovisuel – Département Recherche et Innovation
- **Sylvie Leleu-Merviel** – Université Polytechnique Hauts-de-France - Laboratoire DeVisu



- **Louise Ouvrard** – INALCO (Institut national des Langues et Civilisations Orientales) – Laboratoire PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations)
- **Imad Saleh** – Université de Paris 8 – laboratoire Paragraphe
- **Claire Scopsi** – CNAM – Dicen IDF (Dispositifs d'Information et de Communication à l'Ère Numérique – Paris Ile de France)
- **Peter Stockinger** – INALCO (Institut national des Langues et Civilisations Orientales) – Laboratoire PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations)
- **Samuel Szoniecky** – Université de Paris 8 – laboratoire Paragraphe
- **Albin Wagener** – Campus Tech (Angers)

5) Comité de pilotage

- **Odile Farge** – INALCO – Laboratoire PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations)
- **Louise Ouvrard** – INALCO – Laboratoire PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations)
- **Peter Stockinger** – INALCO – Laboratoire PLIDAM (Pluralité des Langues et des Identités : Didactique, Acquisition, Médiations)

6) Date et lieu

1. **DATE** : du 11 au 12 juin 2019
2. **LIEU** : INALCO – 65, Rue des Grands Moulins – 75013 Paris

7) Modalités de soumission

Les propositions de communication sont à envoyer à Mme Louise Ouvrard (louise.ouvrard@inalco.fr), Mme Odile Farge (odile.farge@inalco.fr) et M. Peter Stockinger (peter.stockinger@inalco.fr). Elles se présenteront de la façon suivante :

1. *Première page* : titre de la proposition, auteur(s), rattachement institutionnel et coordonnées, mots-clefs (5 maximum) ;
2. *Deuxième page* : titre et proposition de communication 4000 caractères maximum (espaces compris), hors bibliographie.

8) Calendrier

1. Soumission des propositions : 15 avril 2019
2. Réponse aux auteurs : début mai 2019

9) Publication

Un ouvrage collectif rassemblant une sélection des communications révisées pour publication prolongera ce colloque.



10) Références bibliographiques

- Bachimont, B. (2017) *Patrimoine et numérique*. Ina Editions.
- Beloued, A., Lalande, S. & Stockinger, P. (2015). Modélisation et formalisation RDFS/OWL d'une ontologie de description audiovisuelle. *Les Cahiers du numérique*, vol. 11, (3), 39-70..
- Day, R. (2014) *Indexing it all. The subject in the age of documentation, information and data*. MIT Press.
- De Pablo, E. (2011). Gestion et exploitation d'archives audiovisuelles ou comment rendre des archives numériques vivantes. *Connaissance No(s) Limit(es)*, Sep 2011, Paris, France. [⟨hal-01325053⟩](#)
- De Pablo, E. (2010). Un environnement pour la gestion et l'exploitation d'archives audiovisuelles.. *La restitution anthropologique, comment et pour qui ?* Déc. 2010, Paris, France. [⟨hal-01304847⟩](#)
- Dressler, W., Resch, C. (éds.) (2017) *Digitale Methoden der Korpusforschung in Österreich*. Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften
- Manovich, L. (2015) « Data Science and Digital Art History ». *International Journal for Digital Art History*, 1, 13–35.
- McEnery, T., Xiao, R., Tono Y. (2006). *Corpus-Based Language Studies. An advanced resource book*. London/New York, Routledge 2006
- Ouvrard, L., (à paraître), *Ressources multimédias pour une didactique renouvelée de la langue et de la littérature malgache*, Paris : Éditions des Archives Contemporaines, 187 pages. ISBN : 9782813002853.
- Papin B. (2013), « La construction d'un corpus audiovisuel : choix des critères de pertinence et stratégies de légitimation des objets de la recherche », *Mise au point*[Online], 1 | 2009, Online since 12 August 2013, URL : <http://journals.openedition.org/map/1268>
- Patrascu, M, Brusq, J., Canivenc, S., Le Gal D. (éds) (2011). *Corpus et méthodes. Epistémologies critiques et appropriations multidisciplinaires*. Paris, L'Harmattan
- Stockinger, P. (éd.) (2011) *Nouveaux usages des archives audiovisuelles numériques*. Lavoisier - Hermès.
- Stockinger, P., (2015) « The semiotic turn in digital archives and libraries ». *Cahiers du numérique* 11, 1.
- Stockinger, P., Lalande, S. & Beloued, A. (2015). Le tournant sémiotique dans les archives audiovisuelles: Vision globale et éléments conceptuels de mise en œuvre. *Les Cahiers du numérique*, vol. 11,(3), 11-38.
- Treleani, M. (2014) *Mémoires audiovisuelles*. Coll. Parcours Numériques. Les Presses de l'Université de Montréal.
- Tognini-Bonelli, E. (2001). *Corpus Linguistics at Work*. Amsterdam, John Benjamins

11) Vidéos sur HAL Campus AAR

1. Les Archives Audiovisuelles de la Recherche (AAR) : <https://hal.campus-aar.fr/medihal-01787978>
2. Travailler avec des corpus audiovisuels : <https://hal.campus-aar.fr/medihal-01794698>
3. Usages pédagogiques de corpus audiovisuels (Première partie) : <https://hal.campus-aar.fr/medihal-01794732>
4. Usages pédagogiques de corpus audiovisuels (Deuxième partie) : <https://hal.campus-aar.fr/medihal-01794738>
5. Publier, diffuser et conserver des corpus audiovisuels : <https://hal.campus-aar.fr/medihal-01794712>